

()

:

:

06310073 :



2012

:

063100073

:

)

(

:

063100073

:

196904251998031002:

197201062005011001:

:	:	
	06310073 :	
)	:	
:"(
(S-I)		
	:	
.....:	_____	.1
	196904251998031002:	
.....:	_____	.2
	197003191998031001:	
.....:	_____	.3
	197201062005011001:	

2012 1

195108081984031001 :

:

:

06310073 :

:

)

."(

.

.

:

3:

:

#

#

:

.1

...

.2

.3

Abstrak

Lilik Nur Wasi'ah, 06310073. *Iktisab al-Thalibat 'ala al-Jumlah al-Mufidah fi al-Muhadatsah (Dirasah Wasfiyah fi Madrasah al-Rahmah al-Mutawasithah*

al-Thabi'iyah al-Diniyyah fi Dau Malang). Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora Dan Budaya, Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. Shuhadak Soleh,

Kata Kunci: *Iktisab al-Lughah, al-Jumlah al-Fi'liyyah, al-Jumlah al-Ismiyyah.*

Penelitian ini merupakan penelitian lapangan dengan judul “Pemerolehan Siswi Terhadap Jumlah Mufidah dalam Percakapan (Studi Deskriptif di Sekolah Menengah Pertama Islam al-Rahmah di Dau Malang)”. Penelitian ini ditujukan untuk menjawab rumusan masalah, yaitu: Bagaimana pemerolehan siswi SMP Islam al-Rahmah terhadap *jumlah fi'liyyah*? Bagaimana pemerolehan siswi SMP Islam al-Rahmah terhadap *jumlah ismiyyah*?

Dalam penelitian ini penulis menggunakan metode deskriptif, yaitu memaparkan dan menjelaskan tentang teori pemerolehan bahasa siswi al-Rahmah sehingga bisa menghasilkan pemahaman yang konkrit. Pola pikir yang digunakan adalah dengan pola pikir deduktif yaitu mengemukakan teori yang bersifat umum, dalam hal ini adalah teori pemerolehan bahasa, kemudian ditarik pada permasalahan yang lebih khusus tentang pemerolehan bahasa siswi SMP Islam al-Rahmah.

Dalam permasalahan pemerolehan bahasa, pertama kali yang perlu dibahas adalah latar belakang, urgensi pemerolehan unsur nahwu dan sharaf dalam percakapan siswi SMP Islam al-Rahmah Dau Malang, serta usaha-usaha yang dilakukan guru bahasa untuk memaksimalkan pemerolehan bahasa siswi.

Hasil penelitian ini adalah: *pertama* pemerolehan bahasa siswi SMP Islam al-Rahmah terhadap *jumlah fi'liyyah* belum maksimal karena mereka belum terbiasa dalam menggunakan *jumlah fi'liyyah* ketika berbicara dengan teman-temannya. Bahasa ibu sangat mempengaruhi penggunaan cara dan metode bahasa Arab mereka. *Kedua*, pemerolehan bahasa siswi SMP Islam al-Rahmah terhadap *jumlah ismiyyah* lebih baik, karena penggunaan *jumlah ismiyyah* lebih mudah dibandingkan dengan *jumlah fi'liyyah*.

Abstract

Lilik Nur Wasi'ah, 06310073. *Iktisab al-Thalibat 'ala al-Jumlah al-Mufidah fi al-Muhadatsah (Dirasah Wasfiyah fi Madrasah al-Rahmah al-Mutawasithah al-Thabi'iyah al-Diniyyah fi Dau Malang)*. Thesis, Concentration on Arabic learning, Faculty of Humanity and culture State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang

Supervisor: Dr. Shuhadak Soleh

Keyword: *Iktisab al-Lughah, al-Jumlah al-Fi'liyyah, al-Jumlah al-Ismiyyah.*

This is field research by the name “Student’s acquisition of benefits in conversation (Descriptive studies at Junior High Scholl of al-Rahmah in Dau Malang)”. This research is aim to answer research method: How students get verb acquisition in Junior High Scholl of al-Rahmah? How students get noun acquisition in Junior High Scholl of al-Rahmah?

This research use descriptive method, to explain and to make clear about language knowledge theory of al-Rahmah’s students in order to get clear understanding. However, this research use deductive paradigm which is use theory in general, especially of language acquisition, and then specific problem by student language acquisition at Islamic Junior High Scholl al-Rahmah.

In problem of language acquisition, first time which is need to discuss is background of the study, the importance of syntax and semantic acquisition in student conversation of Islamic Junior High Scholl of al-Rahmah Dau Malang, of course with efforts of language teachers.

The research’s finding is: *firstly*, language acquisition of Islamic Junior High Scholl of al-Rahmah students of Dau Malang to the amount of verb isn’t optimally yet because they are not habitually uses it in conversation with their friends. The mother language however, is very influence to their Arabic technique and method. *Secondly*, language acquisition of Islamic Junior High Scholl of al-Rahmah students Dau Malang to the amount of noun is better because it is easier than verb.

06310073

.(()

12



Second Language

(Bilingual)

SLA Acquisition

" "

:

" "

" "

:

' .

:

.

.

'

.

.

'

.

.

.4

'

.5

.

.7

.

.8

.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

- 1..... :
- 1..... .
- 3..... .
- 4..... .
- 4..... .
- 5..... .
- 6..... .
- 6..... .
- 6..... ا.
- 7..... ب.
- 7..... .
- 7..... .
- 8..... .
- 8..... .
- 8..... .

10.....	:	
10.....	.	
14.....	.1	
15.....	.2	
20.....	.	
21.....	.1	
21.....	.2	
24.....	.	
25....	.1	
25.....(Mackey)	.2	
26.....	:	.
28.....	.	
29.....	.1	
34.....	.2	
36.....	.	
40.....	:	
40.....	:	
" "	.	
40.....	.	
41.....	" "	.
43.....	.	
44.....	.	
44	
45	
47	" "	.

47
55.....	.
59... " "	:
59.....	.
63.....	.
65.....	.
70.....	.
73.....	:
73.....	١
73.....	٢
74.....	.

:

" "

-

" " .

12 10

30

1000

1996 .

1997

" "

7

1.

1973

" "

-

:

1997-1996

2004

2006

2007

2011/2010 .

2010

630

<http://www.arrohmah-mlg.com/sejarah-lpi-ar-rohmah-pesantren-hidayatullah-malang>¹
 (2012 17

.²www.arrohmah1putri.wordpress.com :

-1

3

-2

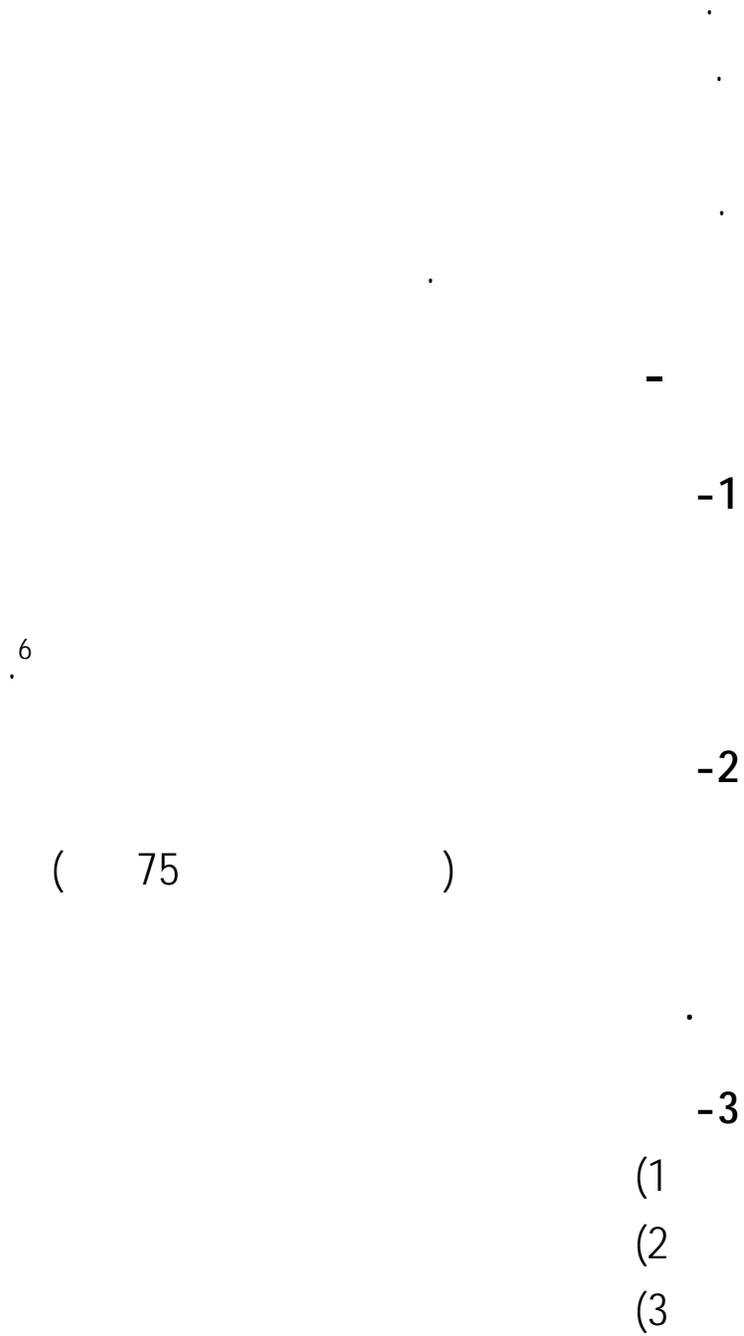
4

-3

5

-4

Konsep Dan Praktik Pendidikan Berbasis Tauhid, Cover sampul, Ar-Rohmah Putri ²
Islamic Boarding House Pesantren Hidayatullah Malang
<http://arrohmah1putri.wordpress.com/visi-dan-misi> ³
<http://arrohmah1putri.wordpress.com/visi-dan-misi> ⁴
(2012 17 :)<http://arrohmah1putri.wordpress.com/visi-dan-misi> ⁵



-

" " " "

.

:)

.(

7

-

		/	
	-----		1
	18-12		2
	18-12		3
	24-18		4
	25-18		5

-

		/		
				1
				2
				3
				4
		/		5
				6
		/ /		7
		/		8
		/ /		9
		/		10
		/		11

		/		12
		/		13
		/ /		14
		/		15
		/		16
				17
				18
				19
				20
				21
				22

" "

-

" "

.

-

:

()

-1

:

()

(1

(2

(3

(4

(5

(6

8

-2

:

.1

.2

.3

.4

.5

.6

.7

9

()

-3

:

()

.1

.2

.3

:

.4

.5

.6

.7

.

.8

.9

.10

.

.

:

. 10

-4

:

. 1

. 2

. 3

. 4

. 5

. 6

"

"

"

. 7

"

. 8

. 9

. 10

. 11

11.

:

-5

." "

:

. 1

. 2

. 3

. 4

. 5

. 6

. 7

. 8

. 9

." "

12.

-6

:

()

.1

.2

.3

.4

.5

.6

.7

.8

.9

.10

."

"

13.

. 2012 26-25

12

. 2012 26-25

13

7

:

:

.

:

.

)

(

(

)

.

:

(1

(2

(3

(4

(5

(6

(7

(8

	(9
	(10
	(11
	(12
	(13
	(14
	(15
	(16
	(17
)	(18
(
	¹⁴ .
	(19
	<u>8</u>
:	
	.1
()	.2
	.3
	.4
	.5
	.6
	.7
	.8

.9

.10

.11

15.

.12

-

:

-1

.16

:

.1

.2

17

.3

-2

18

-3

19

" "

-

" "

-

. 2012	26-25
. 2012	26-25

18
19

:

.

.

.

.

-

()

.

.

" "

:

-1

)

(

-



Ahmad pergi ke Jakarta. .1
Zaid mengendarai mobil. .2
Aisyah membaca al-Qur'an. .3

.1

.2

.3

-1

.1

.....	.2	
	.3	
		-2
.....	.1	
.....	.2	
	.3	
		-3
	.1	
	.2	
	.3	
		-4
	.1	
	.2	
	.3	
		-5
	.1	
	.2	
	.3	
		-6
	.1	

.2
.3
-7
.1
.2
.3
-8
.1
.2
.3
-9
.1
.2
.3
-10
.1
.2
.3
-11
.1

.2

.3

-12

.1

.2

.3

-13

.1

.2

.3

-14

.1

.2

.3

-15

.1

.2

.3

-16

.1

.2
.3
-17
.1
.2
.3
-18
.1
.2
.3
-19
.1
.2
.3
-20
.1
.2
.3
:

" "

.

.

.

.

" . "

" . "

.

.

.20 "

" . "

.21"

(1970)

22

	.322 :	21
13	1998	22

:

Masjid itu luas. .1
Sekolah itu bagus. .2
Fatimah adalah seorang pelajar. .3

.1

.2

.3

-1

.1

.2

.3

-2

.1

.2

.3

-3

.1

.2

.3

-4

.1

.2

.3

-5

.1

.2

.3

-6

.1

.2

.3

-7

.1

.2

.3

-8

.1

.2

.3

	-9
.1	
.2	
.3	
	-10
.1	
.2	
.3	
	-11
.1	
.2	
.3	
	-12
.1	
.2	
.3	
	-13
.1	
.2	
.3	
	-14

.1

.2

.3

-15

.1

.2

.3

-16

.1

.2

.3

-17

.1

.2

.3

-18

.1

.2

.3

-19

.1

.2

.3

-20

.1

.2

.3

:

.
.

“ ”

(Positive Transfer)

“

: (Linguistics Across cultures) ”

-1

.(Contrastive analysis) ”

-2

Contrastive analysis)

(*hypothesis*

-3

.

.

.

-

.

23

.

:

.

:

-

.

:

-

.

1998

(1987)

(1957)

(1959)

(1964)

²³

20

.

24

.

: -

: -

25

.

SLA (Second Language Acquisition

.(Bilingual)

Linguistics Applied

1

(L1)

(L 2)

)

(1979

"

.²(1982)

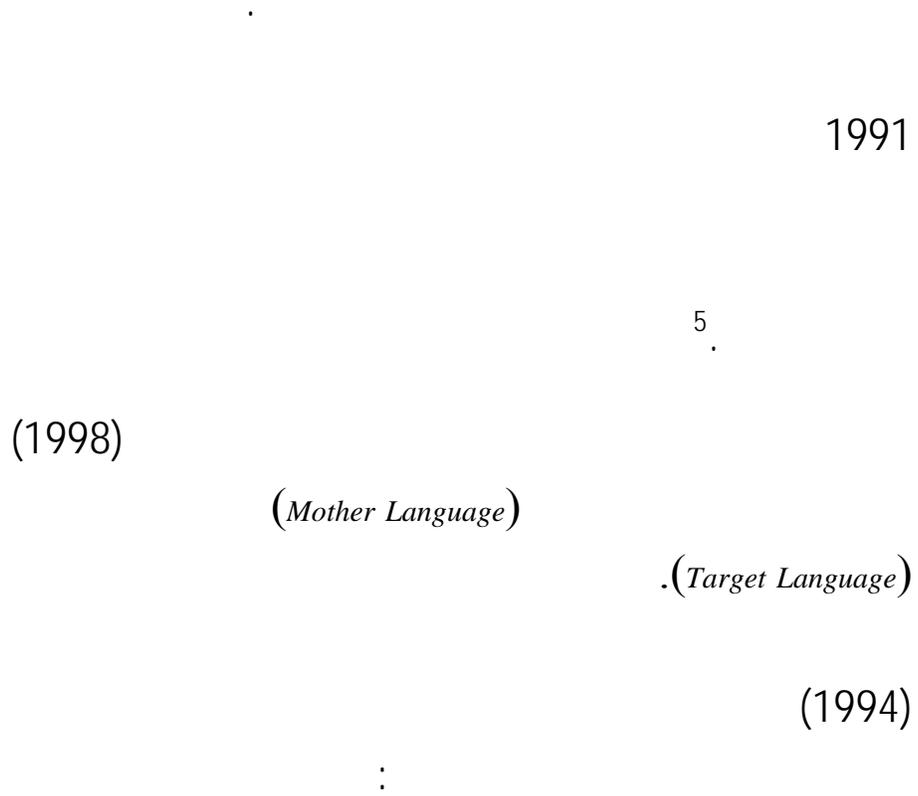
."

3

(1984)

(1988)

4



" (1969)

6 "

:(*Environmentalist Theories*) -1

(1970) .

7 .

:(*Behaviorist Theory*) -2

.1914-1912

(2000) .
 " (1957)
Behavior " " " : " "
 " "Verbal Behavior" " / " "Modification
 (1924) .
 (1932)
 -2 (*Law of Effect*) -1:
 .(*Law of Readiness*) -3 (*Law of Exercise*)

8 .

:

: -1

1932 1924 .1957 1970

1998 ⁸

18 (

: -2

"Pattern Drills"

: -3

.

.

:

-4

.

9

.

.

.

.

.

.

.



(Positive Transfer)

Linguistics Across)

"

"

: (cultures

-1

.(Contrastive analysis)

"

-2

Contrastive analysis)

(hypothesis

-3

10

.(165 :1982)

. 280	310	250	.1
.	.	.	.2
.	.	. 12-3	.3
.	.	. 17-13	.4
.	.	. 25-18	.5
.	. 50-26	.	.6
.	. 65-51	.	.7
.	. 66	.	.8

1998

(1987)

(1957)

(1959)

(1964)

¹⁰

20

.

:

.1

:

.(166 :1982)

.1

.

.

Shirely

.

1934 Brigance

1933

:

)

-1

(

		11-5
		23-12
		30-24
		34-31

.2

.2

: () : :

) . .

() : : (

) :

) . : (

. : (

:

11

12

:

. (14-12) -1

. (17-15) -2

. ¹³(21-18) -3

9: . 1411 1

11: . 1987/1407 1

) :

.¹⁴(

.¹⁵

):

: .¹⁶(

(196/3) .	1401			14
	30 :		:	15
	. (214/2)		:	16

)
.17(

18

.226

17

18

(in put)

19

" "

.1

20

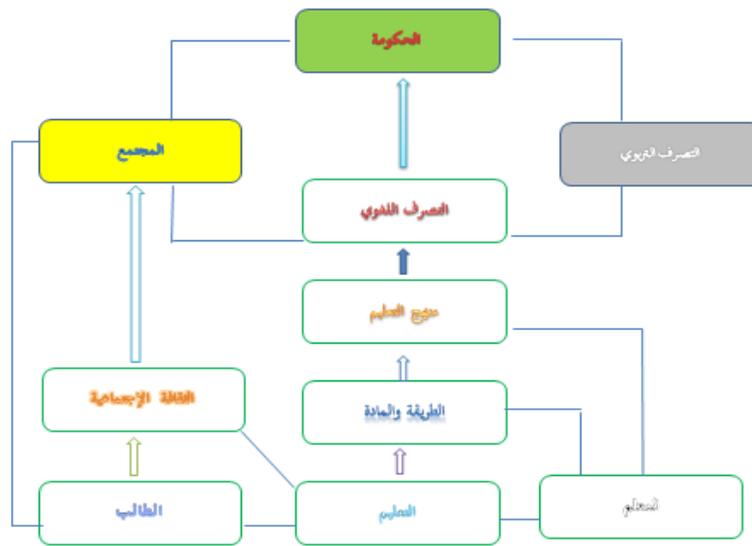
21

130 Peranan Pengajaran Formal Terhadap Pemerolehan Bahasa Kedua . 1990 19
Fundamental Concepts of 1983 131 .1990 20
37 Oxford University Press : New York Language Teaching. 21

(Mackey)²²

-2

:)
 ()
 ()
)
 .()
 :



: -

" :

“ ”

23 ”

”

24”

:

:

-

.320 : (1991

:)

23

.322 :

24

25

26

.27

.120 :

.120 :

9. 1 (:

)

25

26

27

-1

" :

29"

30

(180)

31

32

: . :

:

<http://lib.nu.edu.sa/uploads/bba/65.doc>²⁹

.65 1990

.60 ,()

.115 ()

: 30

: 31

: 32

: .

.³³

: [46 :]
: [164 :]

.³⁴

:

:

.

:

:

35

() (392)

"

36"

()

"

37"

()

:

:

:

38

.4 1954

.34 1952

.3 1973

8 :

:

,1 :

:

35

36

37

38

"

:

39"

"

.

40"

41

42

" :

.9 1987

.6 1982

.272 ,()

:

:

.6

:

39

40

41

42

43" . . .

- -
44

-2

(152 1960) .

"
. (245 1999) "

(9 1982) .

45
.

.21 1998

.195 1979

1

:

43

:

44

"

)"

.(167

(168 1962) .

()

1979) .

.(53-52

.⁴⁶(81-80 1980) .

47

48

"

.....

http://thiqaruni.org/arab/611/(3).doc : ⁴⁶

30 . . (:) ⁴⁷

167 . (2001 :) ⁴⁸

(167 1985) ."

) .

.(269 1981

(281 1984) .

) .

.(187 1963

.⁴⁹(399 -365 1969) .

.
-

.()

:) : (538)

(643) . () : :

:

.(

): (672)

.((207)

):) : () () ()

:

(761)

): () () () () ()

50 .

: : . ()

.. : .

) :
.(..
: -

(392)

(471)

(646)

):

(761)

. : :
:

:

() : .(

51 .

- 1

:

- : -

:

.

.
 :
 .
 :
 -
 - : .
 ()
 .
 .
 :
 :

" "

-1

-

-2

-

-1

-2

-3

-4

()

(35 :2000 Ghazali) Chomsky

.(Language Acquistion Device)

(97 :1991 Saryono)Dulay Burt

.(5 :1990 Baradja)

()

(1991) Irawati

(110 :1984 Syafi'i)

:

(1999) Khasairi

Raya Jambu

" "

Sumbersekar

(مقابلة: أحمد سهيل 23 فبراير

(2012

"

)

."(

-

:

" "

-1

" "

-2

-

:"

" " -1

" " . -2

" " . -2

-

:"

-1

" " . -2

" " . -2

-3

.

-

: -1

: 1

1

-	-
-	-

2012-2011 : -2

" " : -3

-

:

-1

-2

-3

-

:

-

(50 :1982) Razavieh Ari

.
.
-
-1
. 218 .
-2
.
.
-
.
-
.
.
.

)

.

(

,

.

-1

-

-2

.

-

.

.

.

-

:

.

-



. . .1972 .

()

:

:

7 :

www.alhazme.net

(1991

:)

1979

:

Pdf

.(2007

:)

:

1982

. 1987/1407 1

. 1411 1

:

1990

1987 :
 :
 1954
 1952 ,1 :
 1973 :
 () :
 . . (:)
 1 :
 1998
 . 1401
 (2001 :)
) :
 (:) ()
 1998
 :
 .1995 .
 . : .

- Munawir, A. W. 1997 *Kamus Al Munawir Arab-Indonesia Terlengkap*. Surabaya: Pustaka Progressif
- Ahmadin, Dimiyati, dkk. 2009. *Pedoman Skripsi Fakultas Humaniora dan Budaya*. Malang: Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang
- Arikunto, S. 1992. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta
- Ary, D., Jacobs, L.C. dan Razavieh, A. 1982. *Pengantar Penelitian Pendidikan. Terjemahan oleh Arief Furchan*. Surabaya: Usaha Nasional
- Baradja, M. F. 1990. *Kapita Selekta Pengajaran Bahasa*. Malang: penerbit IKIP Malang
- Chaer, Abdul. 2002. *Psikolinguistik Kajian Teoretik*. Jakarta: PT Rineka Cipta
- Ghazali, S. 2000. *Pemerolehan dan Pengajaran Bahasa Kedua*. Malang: Proyek Pengembangan Guru Sekolah Menengah. Dirjend Dikti diknas
- Irawati, E. 1991. *Ciri-ciri Bahasa Lisan Pembelajar Bahasa Inggris dalam Konteks Bahasa Inggris sebagai Bahasa Asing*. Tesis tidak diterbitkan. Malang: Program Pasca Sarjana IKIP Malang
- Khasairi, M. 1999. *Kemampuan Gramatikal Bahasa Arab Mahasiswa dalam Interaksi Belajar Mengajar Muhasadah*. Tesis tidak diterbitkan. Malang: Program Pasca Sarjana IKIP Malang
- Muhajir, N. 1996. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Rakesarasin
- Moleong, Lexy J. 2002. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya
- Konsep *Dan* Praktik Pendidikan Berbasis Tauhid, , Ar-Rohmah Putri Islamic Boarding House Pesantren Hidayatullah Malang

<http://ar.wikipedia.org/>

<http://www.baedu.kufauniv.com/>

<http://lib.nu.edu.sa/>

<http://thiqaruni.org/>

<http://www.arrohmah-mlg.com>

<http://arrohmah1putri.wordpress.com/visi-dan-misi>

<http://arabic.almenhaj.net/text.php?linkid=2360>